



870-931



SV - Bruksanvisning för avloppsrenings slang med munstycke

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for avløpsrenseslange med munnstykke

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL - Instrukcja obsługi węży do czyszczenia rur z dyszą

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN - Operating Instructions for Drain Cleaning Hose with Nozzle

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE - Gebrauchsanleitung Ablauf-Spülschlauch mit Düse

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI - Suuttimella varustetun viemäripuhdistusletkun käyttöohjeet

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR - Mode d'emploi du tuyau de rinçage des évacuations avec embout

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL - Gebruiksaanwijzing voor afvoerslang met mondstuk

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling) (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2021-08-19

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

VIKTIGT!

Vik inte slangen och använd inte kemikalier tillsammans med avloppsreningsslangen. Använd inte avfallskvarn tillsammans med avloppsreningsslangen. Håll alltid stadigt i slangen under användning.

HANDHAVANDE

Anslutning av adaptern till kranen

1. Skruva bort kranens munstycke.
2. Skruva på adaptern med de båda brickorna.



OBS! Om adaptern inte passar tar du bort den större brickan.

Anslutning av avloppsreningsslangen

1. Skruva fast avloppsreningsslangen på kranadaptern.
2. Kontrollera att ventilen är i stängt läge (horisontellt).



Renspolning av avlopp

1. För in munstycket i det igensatta avloppet. Vattnet ska vara ljummet, inte varmt.
2. Håll slangen stadigt i avloppet och vrid ventilen till öppet läge (vertikalt).
3. För slangen upp och ned i avloppet tills blockeringen är borta.

OBS! Om avloppsreningsslangen ansluts till trädgårdsslang behövs ingen kranadapter.



Andra användningsområden

- Avloppsrensning för köksvask och tvättställ
- Avloppsrensning för toalett
- Avisning av frusna rör
- Spolning av bilkylare
- Avloppsrensning för dusch
- Rensning av avfallskvarn
- Rensning av hängrännor och stuprör
- Rengöring av flaskor och liknande med smal hals
- Renspolning av fälgar
- Och mycket mer

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

VIKTIG!

Brett ikke slangen og bruk ikke kjemikalier sammen med avløpsrenseslangen. Bruk ikke avfallskvern sammen med avløpsrenseslangen. Hold alltid godt i slangen under bruk.

BRUK

Tilkobling av adapteren til kranen

1. Skru av munnstykket på kranen.
2. Skru på adapteren med begge skivene.



OBS! Hvis adapteren ikke passer, tar du vekk den største skiven.

Tilkobling av avløpsrenseslangen

1. Skru fast avløpsrenseslangen på kranadapteren.
2. Kontroller at ventilen er i stengt stilling (horisontal).



Renspyling av avløp

1. Før munnstykket inn i det tette avløpet. Vannet skal være lunkent, ikke varmt.
2. Hold slangen stødig i avløpet og vri ventilen til åpen stilling (vertikal).
3. Før slangen opp og ned i avløpet til blokkeringen er borte.

OBS! Hvis avløpsrenseslangen kobles til en hageslange, er det ikke nødvendig med kranadapter.



Andre bruksområder

- Avløpsrens for kjøkkenvask og servant
- Avløpsrens for toalett
- Avising av frosne rør
- Spyling av bilradiator
- Avløpsrens for dusj
- Rens av avfallskvern
- Rens av takrenner og nedløpsrør
- Rengjøring av flasker og lignende med smal hals
- Renspyling av felger
- Og mye mer

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

WAŻNE!

Nie zaginaj węża i nie używaj chemikaliów razem z wężem. Nie używaj młynka do odpadów razem z wężem. Zawsze mocno trzymaj wąż podczas korzystania z niego.

OBSŁUGA

Podłączanie przejściówki do kranu

1. Odkręć dyszę kranu.
2. Przykręć przejściówkę za pomocą obu podkładek.



UWAGA! Jeśli przejściówka nie pasuje, należy zdjąć większą podkładkę.

Podłączenie węża do czyszczenia rur

1. Przykręć wąż do przejściówki kranu.
2. Upewnij się, że zawór jest w pozycji wyłączonej (poziomej).



Odpychanie odpływu

1. Włóż dyszę w zatkany odpływ. Woda powinna być letnia, nie ciepła.
2. Przytrzymaj wąż w odpływie i otwórz zawór (do pozycji pionowej).
3. Podnoś i opuszczaj wąż do momentu odetkania odpływu.

UWAGA! Przy podłączaniu węża do węża ogrodowego nie potrzeba żadnej przejściówki.



Inne sposoby użytkowania

- Czyszczenie zlewozmywaka i umywalki
- Czyszczenie muszki klozetowej
- Odmrażanie zamrożonych rur
- Ściąganie wody z chłodnicy
- Czyszczenie prysznicza
- Czyszczenie młynka do odpadów
- Czyszczenie rynien i rur spustowych
- Czyszczenie butelek itp. o wąskiej szyjce
- Czyszczenie felg
- I wiele więcej

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

IMPORTANT!

Do not kink the drain cleaning hose. Do not use chemicals together with the hose. Do not use a waste disposal unit with the hose. Always hold the hose firmly when using it.

OPERATION

Connecting the adapter to the tap

1. Remove the tap nozzle.
2. Screw on the adapter using the two washers.



NOTE! If the adapter does not fit, remove the large washer.

Connecting the drain cleaning hose

1. Screw the drain cleaning hose onto the tap adapter.
2. Make sure that the valve is in the closed position (horizontal).



Flushing the drain

1. Insert the nozzle into the clogged drain. The water must be lukewarm, not hot.
2. Hold the hose firmly in the drain and turn the valve to the open position (vertical).
3. Move the hose up and down in the drain until the blockage is cleared.



NOTE! The tap adapter is not needed if the drain cleaning hose is connected to a garden hose.

Other areas of use

- Cleaning kitchen sink and wash basin drains
- Cleaning toilet drains
- De-icing frozen pipes
- Flushing car radiators
- Cleaning shower drains
- Clearing waste disposal units
- Cleaning gutters and downpipes
- Cleaning bottles and other containers with narrow necks
- Cleaning wheel rims
- And much more

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

WICHTIG!

Schlauch nicht knicken. Nicht zusammen mit dem Spülschlauch Chemikalien verwenden. Schlauch nicht verwenden, wenn ein Abflusshäcksler installiert ist. Während der Verwendung den Schlauch ununterbrochen festhalten.

BEDIENUNG

Anschluss des Adapters an der Armatur

1. Strahlregler vom Auslauf der Armatur abschrauben.
2. Adapter samt der beiden Scheiben anschrauben.



HINWEIS: Wenn der Adapter nicht passt, die größere Scheibe weglassen.

Anschluss des Ablauf-Spülschlauchs

1. Ablauf-Spülschlauch am Ventiladapter anschrauben.
2. Sicherstellen, dass sich das Absperrventil in geschlossener Stellung befindet (waagerechte Stellung).



Reinigen des Abflufs

1. Düse in den verstopften Abfluss einführen. Lauwarmes – und nicht heißes – Wasser verwenden.
2. Schlauch im Abfluss festhalten, und Ventil öffnen (in senkrechte Stellung).
3. Schlauch auf und ab führen, bis die Verstopfung beseitigt ist.

HINWEIS: Beim Anschluss des Ablauf-Spülschlauchs an den Gartenschlauch ist kein Adapter erforderlich.



Andere Einsatzmöglichkeiten

- Ablaufreinigung von Küchenspüle und Ausgussbecken
- Ablaufreinigung der Toilette
- Enteisung eingefrorener Rohre
- Spülen von Autokühlern
- Ablaufreinigung der Dusche
- Reinigung von Abflusshäckslern
- Reinigen von Regenrinnen und -fallrohren
- Reinigen von Flaschen und Ähnlichem mit schmalem Hals
- Spülen von Felgen
- Viele weitere Anwendungsbereiche

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

TÄRKEÄÄ!

Älä taita letkua tai käytä kemikaaleja puhdistusletkun kanssa. Älä käytä jätemyllyä puhdistusletkun kanssa. Pidä letkusta aina tukevasti kiinni käytön aikana.

KÄYTTÖ

Sovittimen liittäminen hanaan

1. Kierrä hanan suutin irti.
2. Ruuvaa sovitin kiinni kahden aluslevyn kanssa.



HUOM! Jos sovitin ei sovi, poista suurempi aluslevy.

Puhdistusletkun liittäminen

1. Kierrä puhdistusletku hanasovittimeen.
2. Tarkista, että venttiili on suljetussa asennossa (vaakasuunnassa).



Viemärin puhdistus

1. Työnnä suutin tukkeutuneeseen viemäriin. Veden on oltava haaleaa, ei kuumaa.
2. Pidä letkua tiukasti viemärissä ja käännä venttiili auki (pystyasentoon).
3. Työnnä letkua ylös ja alas viemäriin, kunnes tukos on poistettu.

HUOM! Jos puhdistusletku liitetään puutarhaletkuun, hanasovitinta ei tarvita.



Muut käyttötarkoitukset

- Keittiön tiskialtaan ja pesualtaiden viemärin puhdistus
- WC:n viemärin puhdistus
- Jäätynneiden putkien sulatus
- Autojen jäähdyttimien huuhtelu
- Suihkun viemärin puhdistus
- Jätemyllyn puhdistus
- Sadevesikourujen ja syöksytorvien puhdistus
- Pullojen ja vastaavien kapeakauluksisten astioiden puhdistus
- Vanteiden puhdistus
- Ja paljon muuta

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

IMPORTANT !

Ne pas plier le tuyau et ne pas utiliser de produits chimiques avec le tuyau. Ne pas utiliser de broyeur de déchets avec le tuyau. Tenez toujours fermement le tuyau lors de son utilisation.

UTILISATION

Branchement de l'adaptateur au robinet

1. Dévissez l'embout du robinet.
2. Vissez l'adaptateur avec les deux rondelles.



REMARQUE ! Si l'adaptateur ne correspond pas, utilisez la grande rondelle.

Raccordement du tuyau de rinçage des évacuations

1. Vissez le tuyau de rinçage des évacuations sur l'adaptateur du robinet.
2. Vérifiez que la soupape est en position fermée (horizontale).



Rinçage de l'évacuation

1. Insérez l'embout dans l'évacuation bouchée. L'eau doit être tiède, pas chaude.
2. Maintenez fermement le flexible dans l'évacuation et tournez la soupape en position ouverte (verticale).
3. Effectuez des mouvements de va-et-vient dans l'évacuation jusqu'à ce que le bouchon parte.



REMARQUE ! Si le tuyau de rinçage des évacuations est relié à un tuyau d'arrosage, aucun adaptateur n'est nécessaire.

Autres domaines d'application

- Nettoyage des évacuations d'évier et de lavabo
- Nettoyage des évacuations de toilettes
- Dégivrage des tuyaux gelés
- Rinçage des radiateurs de véhicules
- Nettoyage des évacuations de douche
- Nettoyage des broyeurs de déchets
- Nettoyage des gouttières et des puisards
- Nettoyage des bouteilles et autres contenants à col étroit
- Rinçage des jantes
- Et bien plus encore

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

BELANGRIJK!

Zorg dat er geen kinken in de slang zitten en gebruik de afvoerslang niet voor chemicaliën. Gebruik de afvoerslang niet voor het wegspoelen van afval. Houd de slang tijdens gebruik altijd goed vast.

AANWENDING

Aansluiting van de adapter op de kraan

1. Schroef het mondstuk los van de kraan.
2. Schroef de adapter vast met de twee sluitringen.



LET OP! Verwijder de grotere sluitring als de adapter niet past.

Aansluiting van de afvoerslang

1. Schroef de afvoerslang vast op de kraanadapter.
2. Controleer of de klep in de gesloten stand (horizontaal) staat.



Doorspoelen van de afvoer

1. Steek het mondstuk in de verstopte afvoer. Het water moet lauwwarm zijn, niet heet.
2. Houd de slang stevig in de afvoer en draai de klep in de geopende (verticale) stand.
3. Beweeg de slang op en neer door de afvoer totdat de verstopping is verwijderd.

LET OP! Als u de afvoerslang aansluit op de tuinslang, hoeft u geen kraanadapter te gebruiken.



Andere toepassingen

- Spoelen van gootsteen- en wasbakafvoer
- Spoelen van toiletafvoer
- Spoelen van bevroren leidingen
- Spoelen van autoradiatoren
- Spoelen van doucheafvoer
- Reinigen van afvalvermaler
- Reinigen van dakgoten en regenpijpen
- Reinigen van flessen e.d. met smalle hals
- Reinigen van velgen
- En nog veel meer

